



## Manuel d'utilisation

# INDICATEUR S910



10/12 Boulevard des Alliés 91720 MAISSE  
Tel 01 64 99 34 34 ➔ b3c@orange.fr

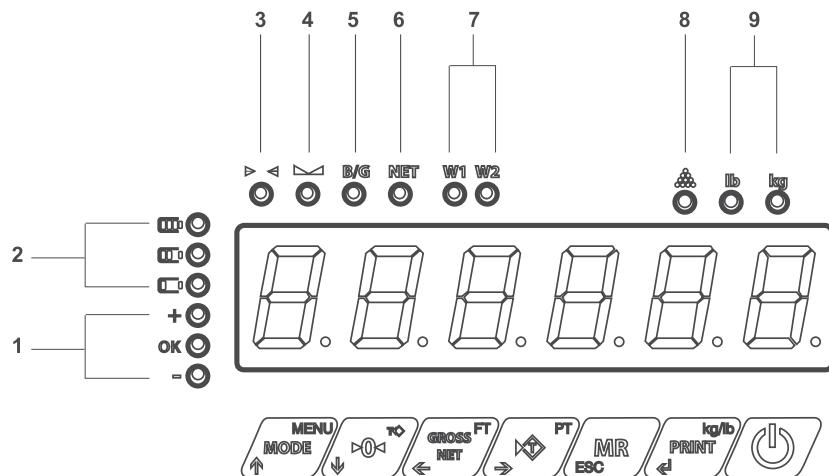
## FR

1. DESCRIPTION	3
1.1 PANNEAU AVANT	3
1.2 PANNEAU ARRIÈRE	4
2. CONNEXION - DECONNEXION	5
2.1 PHASE DE TEST	5
2.2 VISUALISATION NUMÉRO DE SÉRIE	5
2.3 REMISE À ZÉRO INITIALE	5
3. FONCTIONS EXECUTABLES	5
3.1 REMISE À ZÉRO BALANCE	5
3.2 POIDS	6
3.3 TARE, TARES SUCCESSIVES, BRUT-NET	6
3.4 BLOCAGE/DÉBLOCAGE DE TARE	6
3.5 TARE MANUELLE	6
3.6 ACCUMULATION	6
3.7 ACCUMULATIONS SUCCESSIVES MANUELLES	7
3.8 TOTALISATION DES PESÉES	7
4. MENU FONCTION	7
4.1 CALCUL DE POIDS UNITAIRE CALPMU	8
4.2 COMPTAGE DE PIÈCES PMU	8
4.3 CHECKWEIGHER CHECT	8
4.3.1 ttype1	9
4.3.2 ttype2	9
4.3.3 btype1	10
4.3.4 btype2	10
4.4 AFFICHE LE POIDS AVEC UNE DÉCIMALE DE PLUS DE PRÉCISION by 10	11
4.5 ACCUMULATION ACUMUL	12
4.6 SOUS-TOTAL Subtot	12
4.7 CODE t.Code	12
4.8 NOMBRE DE TICKETS n. tic	13
4.9 DATE -dAtE-	13
4.10 HEURE -tiME-	13
4.11 INTERNAL COUNTS ICoUnt	13
4.12 MODE POIDS UEIGHT	13
4.13 DOSAGE doSiFi	13
4.14 LIMITES LiMitE	15
4.15 SORTIE ANALOGIQUE 4-20MA / 0-10V AnALo9	16
5. MENU TECHNIQUE NON METROLOGIQUE	17
5.1 MENU PArAME; COM1, COM2 Y RS485	17
5.1.1 Frame	17
5.1.2 Baud rate	18
5.1.3 Protocole	18
5.1.4 Ind.Add	18
5.1.5 tri99r (Modo de trasmisión)	18
6. IMPRIMANTES	19
6.1 FORMAT TICKETS	19
7. MESSAGES D'ERREUR	22
8. INTERFACE DE COM	22
9. CONNECTEUR CELLULE DE CHARGE	23
10. COLLECTES DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES	24
11. GARANTIE	24

Declaration de conformité 27

## 1.1. DESCRIPTION MECANIQUE

### 1.1 PANNEAU AVANT



#### INDICATEURS LED

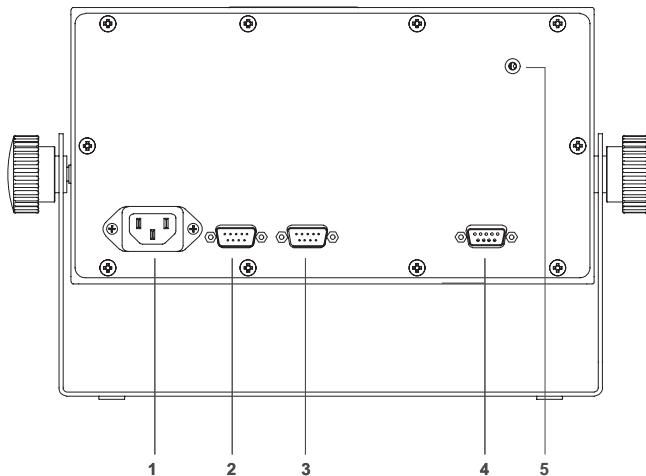
1	Indication du niveau de batterie	6	Poids net
2	Indication des limites en +/-	7	Plate-forme
3	Indication du zéro	8	Comptage des pièces
4	Indication de la stabilité	9	Unités de mesure
5	Poids brut		

#### CLAVIER

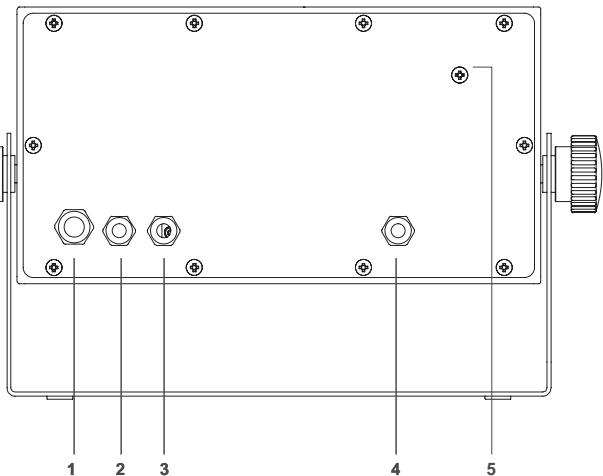
	Accès aux menus utilisateur et technique.
	Remise à Zéro/ Sortie de Tare
	Affichage Brut/Net/ Fixer tare
	Tare / Introduire tare manuellement
	Totalisation de pesées / ESC
	Impression / Envoi du poids manuel
	ON/OFF

## 1.2 INDICATEUR

S900 ABS IP54



S910 INOX IP65



1 Entrée d'alimentation

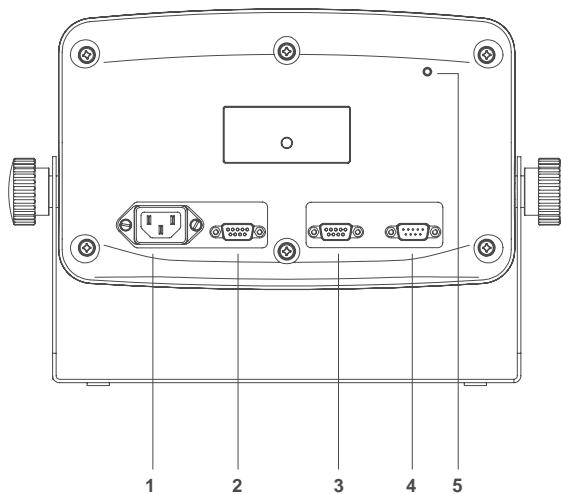
2 RS232-Com1 (SubD 9 mâle)

3 CRS232-Com2 (SubD 9 mâle)

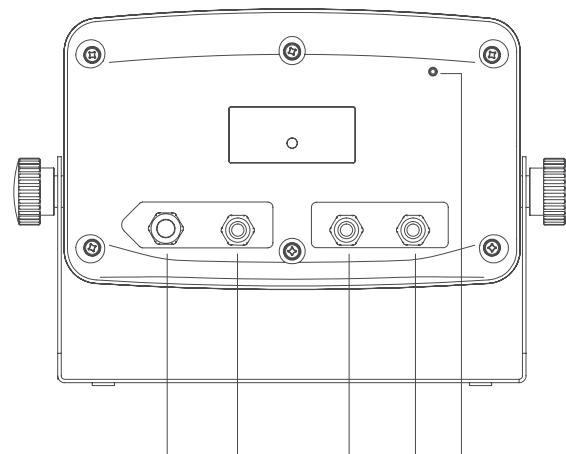
4 Connexion capteurs (SubD 9 femelle).

5 Bouton de réglage

S900 ABS IP54 - 2 PLATEAUX



S910 INOX IP65 - 2 PLATEAUX



1 RS232-Com1

2 RS232-Com2 (SubD 9 mâle)

3 Connexion 1er plateau

4 Connexion 2eme plateau

5 Bouton de réglage

## 2. CONNEXION

Connectez le terminal à la plateforme (connecteur DB9) . Pour activer le terminal, maintenez la touche  enfoncée pendant quelques secondes.

### 2.1 PHASE DE TEST DE TEST

AFFICHAGE	DESCRIPTION
91400	En premier lieu, le type Modèle apparaît. (91400 =S910)
LO.003	V version du programme
8.8.8.8.8	
u1.010	Version du logiciel
9rAuit	Gravité
9.804	Valeur de gravité
n calib	Nombre de calibration
9 1.016	Version interne
p x.xxx	Version du logiciel de pesage

### 2.2 VISUALISATION NUMÉRO DE SÉRIE

Si pendant la phase de test , appuyez sur  . L'appareil affiche le numéro de série.

ABC123

### 2.3 REMISE À ZÉRO INITIALE

Lorsque vous connectez l'indicateur, celui-ci réalise une remise à zéro pour autant que les conditions suivantes sont remplies:

1. Poids stable (voyant lumineux de poids stable  allumé).
2. Valeur de poids non inférieure à 5% du Max par rapport au zéro de calibrage de la balance.
3. Valeur de poids non supérieure à 15% du Max par rapport au zéro de calibrage de la balance.

Pendant le déroulement de l'opération de remise à zéro, le message suivant apparaît à l'écran:

CEro

Si le poids est stable mais qu'en dehors de la plage de zéro, l'écran clignote pendant environ une seconde.

N.B. Vous ne pourrez réaliser aucune opération jusqu'à ce que la remise à zéro ait été effectuée.

La précision de la remise à zéro doit être à l'intérieur et ne pas dépasser le quart de division 0,25e

## 3. FONCTIONS EXECUTABLES

### 3.1 REMISE À ZÉRO BALANCE

Appuyer sur la touche  permet la fonction métrologique de remise à zéro du poids dans la modalité décrite ci-dessous conformément aux normes en vigueur.

1. Poids stable (voyant lumineux de poids stable  allumé).
2. Valeur de poids non inférieure à 5% du Max par rapport au zéro de calibrage de la balance.

3. Valeur de poids non supérieure à 15% du Max par rapport au zéro de calibrage de la balance.

Le voyant lumineux  indique que la fonction a été réalisée.

### 3.2 POIDS

Quand le poids est stable, le voyant lumineux LED s'allume.

### 3.3 TARE, TARES SUCCESSIVES, BRUT-NET

Pour tarer, appuyez sur  . L'affichage indique le poids NET et le voyant lumineux du Poids Net est activé.

Si cumuler des tares, appuyez de nouveau sur la touche .

Pour visualiser le poids brut (le récepteur de tare et le contenu), appuyez sur la touche  . Le voyant Net s'éteindra et l'indication de poids brut B/G s'allumera.

Si vous appuyez de nouveau sur la touche  vous verrez de nouveau le poids net et le voyant du NET s'allumera.

### 3.4 BLOCAGE/DÉBLOCAGE DE TARE

Pour bloquer la tare utilisée dans la section précédente, de manière à ce qu'elle ne disparaîsse pas et que vous puissiez l'utilisez plusieurs fois, restez appuyés pendant au moins 2 secondes sur la touche  . La valeur de la tare est bloquée. L'écran confirme l'opération en affichant "Tar.Blo".

Pour débloquer la tare, appuyez de nouveau sur  . L'écran l'indiquera par "Tar.Sbl"

### 3.5 TARE MANUELLE

Le S910 permet l'insertion d'une tare manuelle en appuyant pendant deux secondes sur la touche  . Utilisez les touches décrites ci-dessous pour introduire la nouvelle valeur de la tare:

LES TOUCHES FLÉCHÉES	
	Déplace la sélection sur le chiffre vers la droite
	Déplace la sélection sur le chiffre vers la gauche
	Augmente la valeur du chiffre sélectionné
	Diminue la valeur du chiffre sélectionné
LES TOUCHES ESC I ENTER	
	Efface la valeur totale du champ sélectionné. Si elle est maintenue enfoncée, vous quittez la fonction
	Confirmation du contenu du champ et sortie de la fonction

### 3.6 ACCUMULATION

Pour activer cette fonction, il faut entrer dans le menu « ModE ». Suivez les étapes décrites dans la section 4 et consultez la procédure dans la section 4.5.

Pour accumuler le poids de plusieurs pesées, appuyez sur la touche  . Lorsque le système se stabilise.

Le message suivant apparaît:

-Acc-

Ce message disparaît après quelques instants et affiche de nouveau le dernier poids posé sur la plateforme. Si vous avez une imprimante connectée, une ligne avec le poids net s'imprime.

### 3.7 ACCUMULATIONS SUCCESSIVES MANUELLES

Pour accumuler de nouveau d'autres pesées, appuyez sur la touche  . Le terminal continuera la mémorisation à condition : qu'auparavant vous ayez déchargé la balance ou bien que vous ayez réalisé une tare et posé sur la plateforme un poids supplémentaire (Le retour par le zéro indique que la pesée est différente)

### 3.8 TOTALISATION DES PESÉES

À condition qu'un des modes d'accumulation soit activé et une fois toutes les pesées souhaitées accumulées, appuyez sur  . Le terminal affiche le nombre total des pesées et le poids net total.

- Si une imprimante est connectée, un ticket est imprimé.
- Si vous appuyez de nouveau sur la touche  le ticket est imprimé une nouvelle fois.

## 4. MENU FONCTION

DISPLAY	DESCRIPTION ET SEQUENCE D'UTILISATION								
ModE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• On accède à ce menu en appuyant sur la touche </li> <li>• L'écran affiche ModE "puis la première fonction disponible apparaît..</li> </ul> <p>• En utilisant les touches décrites ci-dessous, sélectionnez la fonction désirée.</p> <table> <tbody> <tr> <td></td> <td>Passe à la fonction suivante</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Passe à la fonction précédente</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Sélectionne la fonction</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Fonction de sortie et mémoriser la valeur sélectionnée</td> </tr> </tbody> </table>		Passe à la fonction suivante		Passe à la fonction précédente		Sélectionne la fonction		Fonction de sortie et mémoriser la valeur sélectionnée
	Passe à la fonction suivante								
	Passe à la fonction précédente								
	Sélectionne la fonction								
	Fonction de sortie et mémoriser la valeur sélectionnée								

#### LES FONCTIONS DISPONIBLES SONT :

CALCUL DE POIDS UNITAIRE

COMPTAGE DE PIÈCES

CHECKWEIGHER

AFFICHE LE POIDS AVEC UNE DÉCIMALE DE PLUS DE PRÉCISION

ACCUMULATION

SOUS-TOTAL

CODE

NOMBRE DE TICKETS

DATE

HEURE

INTERNAL COUNTS

MODE POIDS

DOSAGE

## 4.1 CALCUL DU POIDS UNITAIRE CALPMU

Cette fonction calcule le poids unitaire des pièces via le programme de comptage de pièces. Pour calculer le poids moyen unitaire, vous devrez placer un nombre de pièces connu et appuyer sur la touche  . L'écran affiche SPxxxx. En utilisant les touches, introduisez le nombre de pièces qui forment l'échantillon.

	Déplace la sélection du chiffre actif sur le chiffre vers la droite
	Augmente le chiffre sélectionné
	Quitter la fonction en mémorisant la valeur sélectionnée

Pour calculer et enregistrer la valeur du poids moyen unitaire, appuyez sur la touche  . Pendant deux secondes, l'affichage indique "WEiUni" suivi du poids unitaire de la pièce pendant , puis l'indicateur retourne en mode poids et affiche le nombre de pièces sur la balance.  
Le message "add" signifie que les poids unitaire de la pièce comptée est trop faible au regard de la sensibilité du capteur : augmenter l'échantillonnage .

## 4.2 COMPTAGE DE PIÈCES PMU

Cette fonction calcule le nombre de pièces présentes sur le plateau de pesage en se basant sur le poids moyen unitaire PMU programmé. Le message Px.xxxx s'affiche à l'écran. Pour entrer le PMU, saisissez la valeur du poids unitaire a l'aide des touches :

	Déplace la sélection du chiffre actif sur le chiffre vers la droite
	Augmente le chiffre sélectionné
	Quitter la fonction en mémorisant la valeur sélectionnée

Lorsque le processus est terminé, le terminal affiche automatiquement le nombre de pièces sur la balance.

## 4.3 CHECKWEIGHER CHECt

Cette fonction active le mode "CHECK-WEIGHER" (contrôle +/-).

	Déplace le curseur de gauche à droite pour sélectionner le chiffre
	Augmente le chiffre sélectionné
	Quitter la fonction en mémorisant la valeur sélectionnée

L'appareil est conçu pour gérer automatiquement jusqu'à 4 zones à travers des limites de poids pour chacune d'entre elles.

Lorsque vous accédez au menu CHECt le premier paramètre à configurer est le menu tArgEt: il programme la valeur de l'objectif de poids que vous souhaitez atteindre.

Vous devez choisir le type de TARGET entre ttype1 et ttype2. Pour accéder doit entrer le paramètre CHU T4. Une

fois sélectionné, vous pouvez choisir entre ttype1 et ttype2.

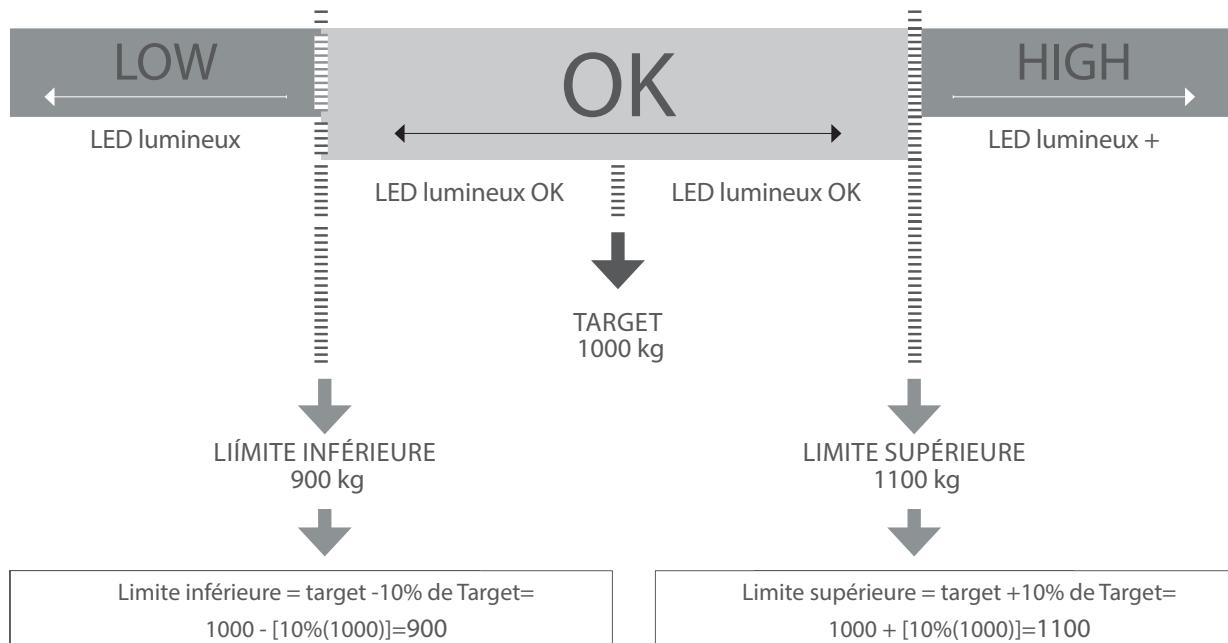
#### 4.3.1 TYPE1

Si vous choisissez le ttype1, cela permet de choisir les limites inférieures et supérieures par un pourcentage de valeur TARGET.

Exemple:

-PC. 010 (Nous avons choisi la manière dont une limite inférieure 10% dessous de Target),

PC. 010 (Nous avons choisi la manière dont une limite supérieure 10% dessus de Target),



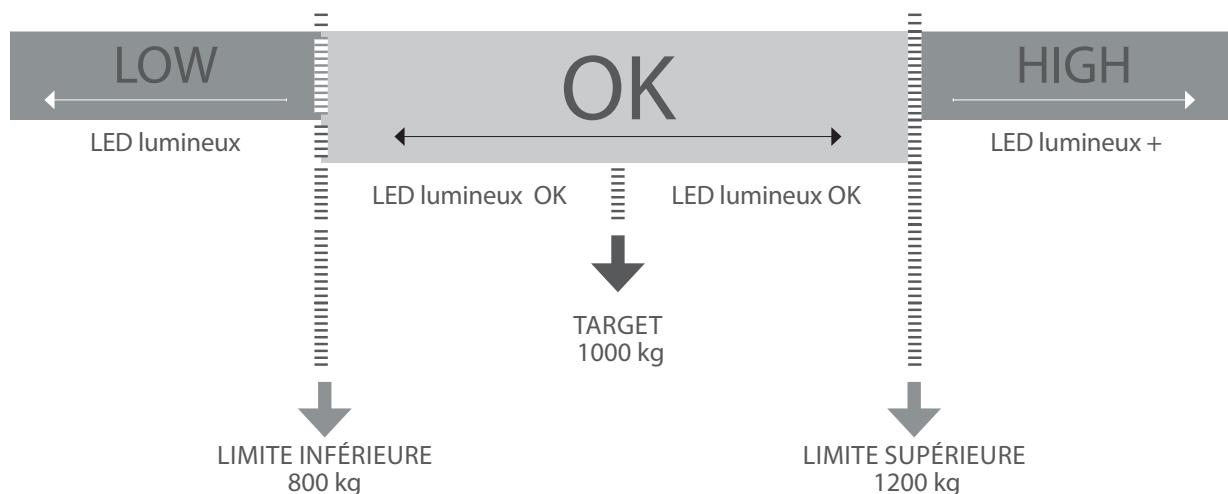
#### 4.3.2 TTYPE2

Si vous choisissez le ttype2, peut choisir directement limites inférieures et supérieures: LOU L XXXXX i HigHL XXXXX

EXEMPLE:

LOU L 800

HIGHL 1200



Une fois les LIMITES et la valeur TARGET configurées, on vous demande de configurer la LIMITÉ D'ALARME.. Programmez la valeur au-dessus de laquelle le signal d'alarme s'activera, 3 lumières allumées Axx.fff. Enfin, vous devez choisir le mode de signal sonore. Vous pouvez choisir entre btype1 et btype2.

#### 4.3.3 BTYP1

Si vous sélectionnez le btype1, vous pouvez choisir entre:

bmode 1: sans avertissement sonore

bmode 2: avertissement sonore court, lorsque l'on accède la zone OK que ce soit au niveau inférieur ou supérieur.

bmode 3: avertissement sonore long, lorsque l'on accède la zone OK que ce soit au niveau inférieur ou supérieur.

#### 4.3.4 BTYP2

Si vous sélectionnez le btype 2, vous pouvez choisir entre:

bmode1 sans avertissement sonore

bmode 2 avertissement sonore court lorsque l'on dépasse la limite supérieure ou inférieure de +-2% FS

bmode 3 avertissement sonore long lorsque l'on dépasse la limite supérieure ou inférieure de +-2% FS

Exemple;

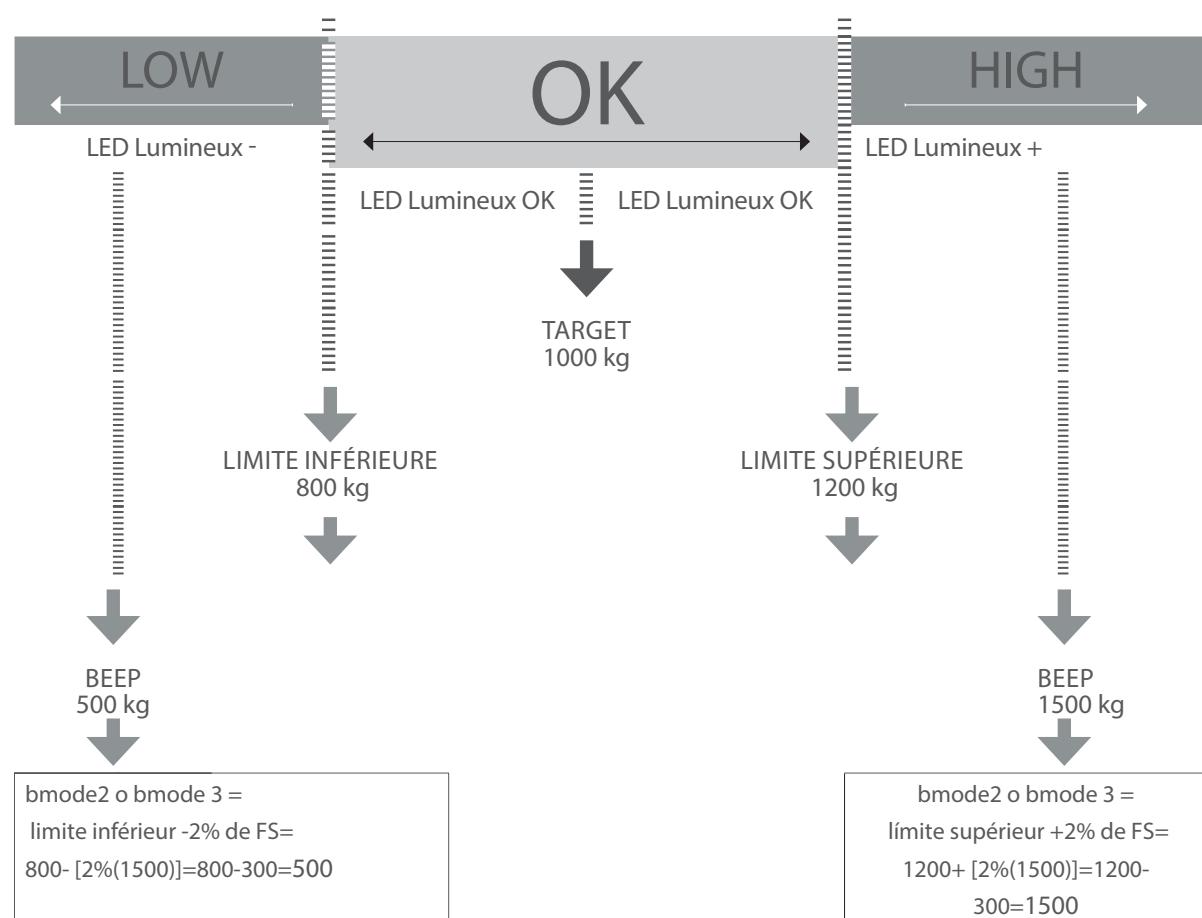
TARGET= 2000g

FS=1500g

Activé btype2 et ALARM sur 3000g.

Limite supérieur= 2200g

Limite inférieur = 1800g

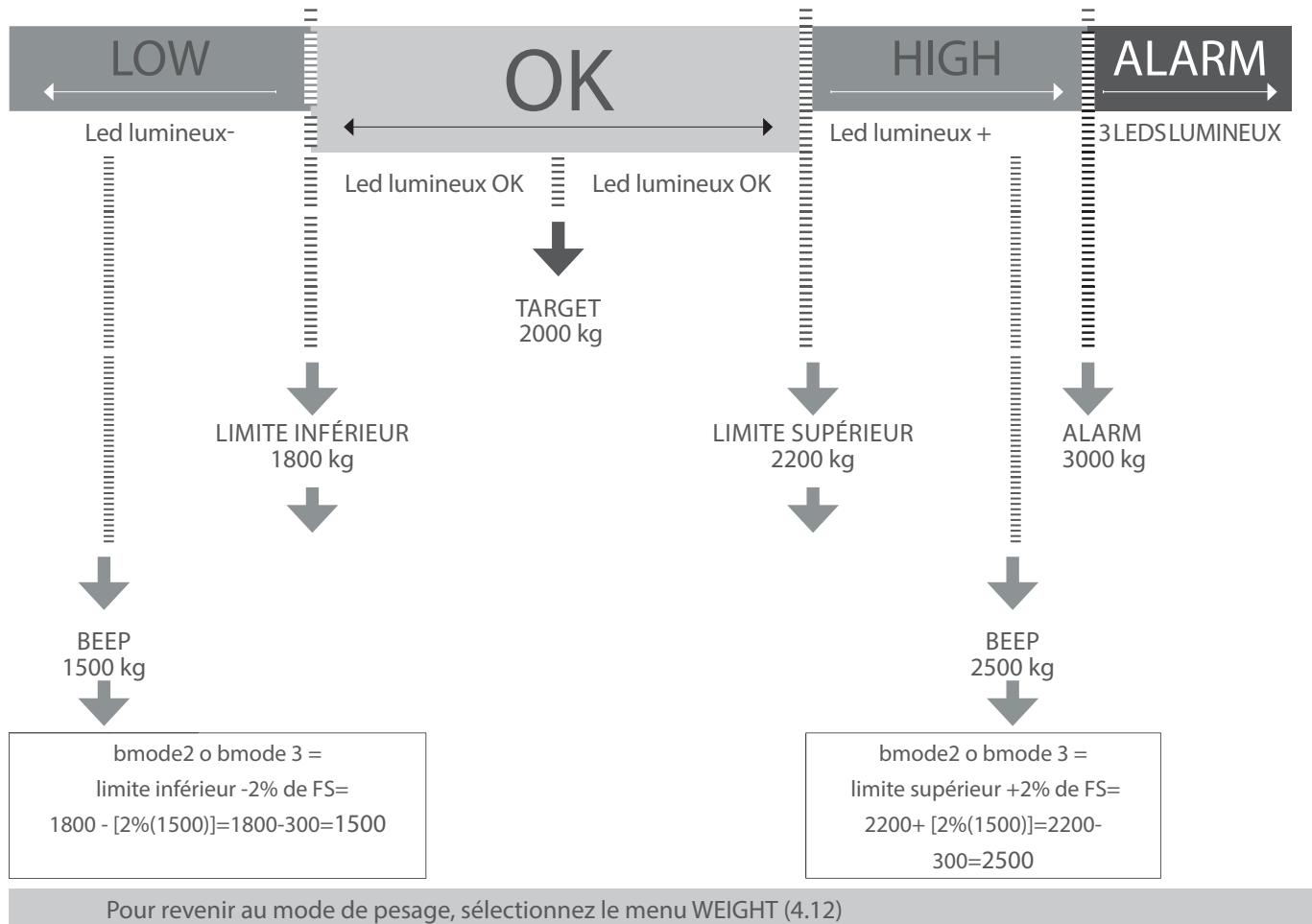


## NOTE: ZONE OK

Cette valeur ne se programme pas mais elle active le signal 2 dès que la valeur de poids est supérieure à la limite inférieure et lorsqu'elle est inférieure à la limite supérieure, le LED verte s'active.

## EXEMPLE:

FS=1500g  
Activé btype2, mode 2 o 3.  
ALARME sur 3000g  
Target 2000  
Limite inférieur: 1800  
Limite supérieur: 2200



## 4.4 AFFICHE LE POIDS AVEC UNE DÉCIMALE DE PLUS DE PRÉCISION BY 10

En sélectionnant cette fonction, le terminal affiche une décimale de plus sur le poids. Après 10 secondes, la fonction se désactive automatiquement. Appuyez sur une fois activée, la fonction s'affiche à l'écran pendant une seconde avec le message suivant:

by -10

Une fois sélectionnée, la fonction est X10 activée.

Avec l'appareil connecté, l'affichage des données de poids ne respecte pas l'indication métrologique, par conséquent, dès lors qu'elle est activée, toute communication sur le canal série est inhibée. L'affichage reste actif pendant environ 6 secondes, le terminal se met ensuite en affichage de poids normal de façon automatique.

## 4.5 ACCUMULATION ACUMUL

Fonction qui réalise le processus d'autoaccumulation et d'impression du ticket.

1.

DISPLAY

MESURES

ACUMUL

L'ÉCRAN AFFICHE L'UNE DES LÉGENDES SUIVANTES

ACCOFF

ACCAut

ACCMAn

Sélectionnez grâce aux touches et , l'option sélectionnée est mémorisée avec la touche .

2.

DESCRIPTION ACCOFF, ACCAUT ET MANACC, ET CONFIGURATION

ACCOFF

- ACCUMULER OFF

Le mode d'accumulation est désactivé.

ACCAut

- AUTO ACCUMULER

Le mode Accumulation est automatique au moment de détecter un poids stable. Une fois cette fonction validée, l'affichage indique nA xxxx. Introduisez avec les touches la valeur désirée le nombre d'accumulations:



Déplace la sélection du chiffre actif sur le chiffre vers la droite



Augmente le chiffre sélectionné



Quitter la fonction en mémorisant la valeur sélectionnée

Si cette valeur est différente de 0, le système cumule les poids jusqu'à atteindre la valeur pré définie. Si la valeur programmée est 0, les poids se cumulent jusqu'à ce que l'utilisateur décide d'appuyer sur la touche (limite 9999).

ACCMAn

- ACCUMULER MANUEL

Le mode d'accumulation est réalisé de façon manuelle en appuyant sur la touche . Pour voir le total, consulter le point 3.8

POUR QUE LA FONCTION D'AUTOACCUMULATION FONCTIONNE, IL EST NÉCESSAIRE D'AVOIR SÉLECTIONNÉ LE PROTOCOLE D'IMPRESSION COM1 OU COM2, COMME DÉCRIT DANS LA SECTION 5 DE CE MANUEL

## 4.6 SOUS-TOTAL Subtot

Avec cette fonctionnalité, vous pouvez voir le nombre de pesées cumulé et le poids total en cours. Le nombre de pesées s'affiche, suivi du poids total cumulé. Cette fonction n'implique pas l'effacement du nombre de pesées et du poids total.

## 4.7 CODE t.Code

Cette fonction vous permet d'entrer un code qui est ajouté au ticket imprimé, saisissez le code avec les touches.



Déplace la sélection du chiffre actif sur le chiffre vers la droite



Augmente le chiffre sélectionné.



Quitter la fonction en mémorisant la valeur sélectionnée

CETTE OPTION N'EST VALIDE QU'EN UTILISANT LE PROTOCOLE PRINTER AVEC L'OPTION PRNF9 ACTIVÉE.

## 4.8 NOMBRE DE TICKETS n.tic

Avec cette fonction, vous pouvez imprimer sur le ticket un nombre de pesées qui augmentera automatiquement. Si ce champ est égal à 0, le ticket n'est pas imprimé.



Déplace la sélection du chiffre actif sur le chiffre vers la droite



Augmente le chiffre sélectionné.



Quitter la fonction en mémorisant la valeur sélectionnée

## 4.9 DATE -dAtE-

Fonction pour la mise à jour de la date.



Déplace la sélection du chiffre actif sur le chiffre vers la droite



Augmente le chiffre sélectionné.



Quitter la fonction en mémorisant la valeur sélectionnée

## 4.10 TIME -tiME-

Fonction pour la mise à jour de l'heure



Déplace la sélection du chiffre actif sur le chiffre vers la droite



Augmente le chiffre sélectionné.



Quitter la fonction en mémorisant la valeur sélectionnée

## 4.11 INTERNAL COUNTS ICouNt

Avec cette fonction, vous pouvez voir les comptes internes du convertisseur, les options possibles sont : IC off y IC on



Déplace la sélection du chiffre actif sur le chiffre vers la droite



Augmente le chiffre sélectionné.



Quitter la fonction en mémorisant la valeur sélectionnée

Si vous sélectionnez IC ON, sont affichés comptes internes sont affichés pour revenir au mode de pesage, sélectionnez le menu Weight

comme indiqué au paragraphe 4.12.

## 4.12 MODE POIDS UEIGHT

Retour au mode normal de pesage.

## 4.13 DOSAGE doSiFi

NE FONCTIONNE QU'AVEC UNE CARTE SORTIE DOSAGE

L'appareil est conçu pour doser automatiquement ou bien 1 produit à deux vitesses ou bien 2 produits à une vitesse, avec déchargement. Pour chaque produit, il est possible de programmer la valeur du poids lourd ou du produit 1 et la valeur du poids lorsqu'il va à vitesse lente (c'est-à-dire la valeur du poids léger) ou la valeur du produit 2.

Il est possible de programmer une zone de déchargement où vous définissez la fin du dosage (pour corriger le blocage du système lorsqu'il reste des produits dans la zone de pesage).

Lorsque l'appareil se met en marche, il utilise dernière formule utilisée, de telle manière qu'il est possible de commencer de nouveau le travail quotidien.

Lorsque vous entrez dans le menu de programmation de dosage "doSiFi", le menu suivant apparaît:

DOSIFI		
DOSAGE	RESET	Oui - non
PROD1	POIDS	Poids lourds à programmer ou poids du produit 1
	TIMER	
PROD2	POIDS	Poids léger à programmer ou poids du produit 2
	TIMER	Temps de matériel manquant
Z.DÉCHARGEMENT	POIDS	Poids résiduel maximal
	TIMER	Temps de zéro, une fois activé le zéro, un temps est activé pour attendre la chute de matériel.
SALIDA	OUI/NON	

#### RESET

Remet à zéro le processus, place tous les poids à ZÉRO

#### PROD1

édite les valeurs de la formule pour le produit 1. Si le poids est programmé à 0, l'appareil dosera le produit 2.

- POIDS : On programme le poids désiré pour ce produit.
- TIMER : Temps de matériel manquant, lorsque le poids à l'écran ne varie pas, le relais d'alarme s'active après cette période

#### PROD2

édite les valeurs de la formule pour le produit 2. Si le poids est programmé à 0, l'appareil ne dosera que le produit 1.

- POIDS : On programme le poids désiré pour ce produit.
- TIMER : Temps de matériel manquant, lorsque le poids à l'écran ne varie pas, le relais d'alarme s'active après cette période

#### Z.DÉCHAR

- POIDS : On programme le poids auquel l'appareil détermine que le dosage est terminé (poids résiduel maximal qui peut rester sans que l'alarme ne sonne).
- TIMER : Temps de matériel résiduel, lorsque le poids à l'écran ne varie pas, le relais d'alarme s'active après cette période.

#### SORTIE

Quitte le menu de dosage et demande si vous désirez entrer dans le dosage, pour commencer à doser, à l'écran s'affiche la légende -DOSI- les touches remplissent les fonctions suivantes:

ENTRÉE EXT.	TOUCHE VISEUR	FONCTION
INPUT 1		Touche de START
INPUT 2		Touche de STOP

INPUT 3		Touche de RECOMMENCER
INPUT 4		Touche de ABORT / quitte la fonction DOSI et revient en mode normal

L'indicateur S910 avec 4 entrées et 4 sorties digitales est disponible avec alarme et contrôle à distance, en plus de la sortie en tension ou en courant. La fonction dosage n'est disponible que lorsque la plaque est correctement connectée. La carte dispose de 4 relais avec sortie sans potentiel. Avec ces relais, il est possible de commander des instruments à distance tels que des relais, voyants de signalisation et PLC. La carte dispose de plus de quatre entrées à distance optoisolées. Les 4 entrées émulent les touches de l'appareil lorsqu'elles sont en mode de dosage et la connexion des relais en mode dosage est la suivante:

CONNECTEUR XM2	FONCTION
1 / 2	Out 1 produit 1
3 / 4	Out 2 produit 2
5 / 6	Out 3 Déchargement
7 / 8	Out 4 Alarme
11	Input 1
12	Input 2
13	Input 3
14	Input 4
10	INPUT COMMUNE 1-4

#### 4.14 LIMITES LiMitE

NE FONCTIONNE QU'AVEC UNE PLAQUE DE RELAIS EN OPTION

L'appareil est conçu pour gérer automatiquement jusqu'à 3 limites à travers des registres de poids pour chacune d'entre elles.

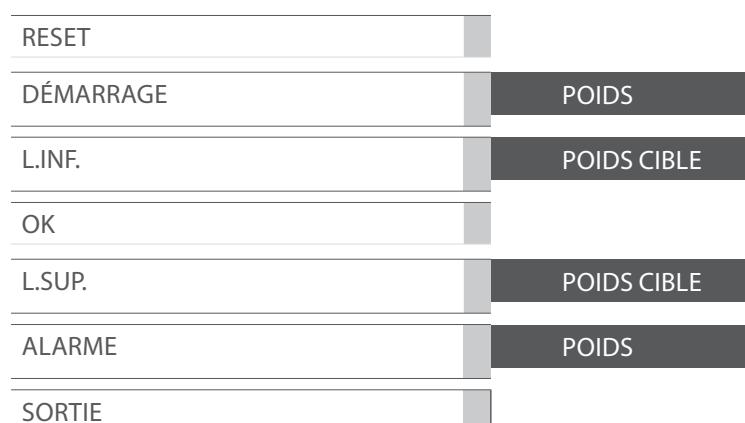
Ces registres seront appelés

- Limite inférieur (L.Inf)
- Target (OK)
- Limite supérieur (L.Sup).

Le relais associé est activé dès que le poids de la bascule est entre les deux limites.



Étant donné que le relais est en fait un circuit commuté, en prenant les contacts qui devraient être fermés, vous obtiendrez le signal à l'inverse de la figure précédente. Lorsque vous entrez dans la fonction de programmation de limites LiMitE, le menu suivant apparaît:



RESET	Remet à 0 tous les relais, ce qui signifie qu'il les désactive tous.
StArt	Programme la valeur au-dessus de laquelle sera activé le relais de L.INF, RELAIS 1 (S xx.xxx)
Li.inF	Programme la valeur sous laquelle sera activé le relais de L.INF, RELAIS 1 (L xx.xxx)
O.K.	Cette valeur ne se programme pas mais elle active le RELAIS 2 dès que la valeur de poids est supérieure à L. INF et supérieure à L.SUP
High L	Programme la valeur au-dessus de laquelle sera activé le relais de L.SUP, RELAIS 3 (H xx.xxx)
ALARME	Programme la valeur au-dessus de laquelle sera activé le relais d'alarme, RELAIS 4 (A xx.xxx)
SORTIE	Quitte le menu des limites et est prêt à les appliquer.

LE FONCTIONNEMENT DES LIMITES EST AUTOMATIQUE DÈS QUE L'ON S'ÉCARTE DE ZÉRO

#### LA CONNEXION DES RELAIS DANS LE MODE LIMITE EST LA SUIVANTE

CONNECTEUR XM2	FONCTION	CONNECTER À
1 / 2	Relais 1	
3 / 4	Relais 2	
5 / 6	Relais 3	
7 / 8	Relais 4	
11	Input 1	Non utilisée
12	Input 2	Non utilisée
13	Input 3	Non utilisée
14	Input 4	Non utilisée
10	INPUT COMMUNE 1-4	Non utilisée

N.B. Out 1-4 max 110AC 0,5 A 30Vdc 1 A

#### 4.15 SORTIE ANALOGIQUE 4-20MA / 0-10V

##### MENU ACCESSIBLE UNIQUEMENT AVEC UNE CARTE CONNECTÉE

Cette carte permet la sortie de 4-20 mA ou 0-20 mA ou bien de 0 +10V ou 2...+10V, proportionnel au poids brut ou poids net sur la balance.

La sortie en courant est active et fournit la tension nécessaire.

La sortie analogique s'actualise toutes les 50 ms et acquiert la valeur correspondante au poids converti à cet instant, par conséquent si le filtre est ralenti sur le poids, la sortie analogique est également ralentie.

Pour la configuration des paramètres (AnALog), vous devez accéder à :

##### ANALOG

4-20MA	Oui/Non demandant le fond d'échelle (U MAX) en kg cette volonté livrer 20 mA.	
0-10V	demandant le fond d'échelle (U MAX) en kg cette volonté livrer 10V.	
AJUSTAR  AJUSTA	AN MIN	Sortie pour poids négatif.
	AN ZER	Sortie pour le poids zéro.
	AN MAX	La Sortie pour le fond d'échelle attribué (U MAX).
ACTIVA	Choisir Oui/Non pour activer ou désactiver la fonctionnalité.	

Le processus de configuration commence par sélectionner le mode de fonctionnement, 4-20 mA ou 0-10 V selon le type de sortie que vous voulez. À ce stade, vous devez spécifier le fond échelle MAX U qui doit être inférieure à la pleine échelle de l'équipement égale ou.

Une fois le fond d'échelle confirmé, on passe à l'établissement des valeurs de la sortie analogique (menu AJUSTA), ou on introduit les valeurs du convertisseur digital/analogique (comprises entre 0 et 65535) auxquelles correspond une certaine valeur de sortie en tension ou en courant.

#### An MAX

Établit la magnitude de la sortie analogique, qu'elle soit en courant ou en tension, lorsque la bascule affiche le poids maximal, qui correspond au FS programmé précédemment.

Cette valeur peut se situer entre 0 et 65535 (valeurs du convertisseur digital/analogique) ; si l'on introduit un chiffre supérieur, l'instrument émet un signal sonore long et remet la valeur introduite à zéro.

#### An ZEr

Établit la magnitude de la sortie analogique, qu'elle soit en courant ou en tension, lorsque la bascule affiche le poids minimal, qui correspond au Zéro de la balance.

Cette valeur est comprise entre 0 et 65535 (valeurs du convertisseur digital/analogique) ; si l'on introduit un chiffre supérieur, l'instrument émet un signal sonore long et remet la valeur introduite à zéro.

#### An Min

Établit la valeur minimale de la sortie analogique. Avec cette valeur, nous réglons l'appareil pour qu'il soit en dessous de 4mA ou 0V. Cela nous permet de programmer la magnitude de signal lorsque la valeur chargée sur la plateforme est en dessous de zéro, ce qui correspond à la condition de sous-chARGE.

Cette valeur peut se situer entre 0 et 65535 (valeurs du convertisseur digital/analogique) ; si l'on introduit un chiffre supérieur, l'instrument émet un signal sonore long et remet la valeur introduite à zéro.

#### Exemple

Une balance à trémie avec un fond d'échelle de 300 kg, dont vous n'utilisez que la plage allant jusqu'à 200 kg pour la sortie de 20 mA, car c'est la capacité maximale de la trémie.

Sur F.S. vous mettrez 200 kg et vous ajusterez la valeur de An\_Max pour qu'à la sortie et à l'aide d'un multimètre ou d'un automate vous enregistriez 20 mA, ensuite vous passerez au paramètre An\_Zer et vous ajusterez la valeur que vous obtenez à la sortie 4 mA, vous obtiendrez ainsi un équilibre parfait de 200 kg et 16 mA. Dans le paramètre An\_Min, vous mettrez une valeur pour pouvoir lire négativement jusqu'à 3mA. Si l'automate ne le permet pas, vous ajusterez le zéro à 5mA. L'équilibre sera de 200 kg et 15 mA.

#### LE CÂBLAGE DU CIRCUIT EST LA SUIVANTE

CONNECTEUR J2	FONCTION	DESCRIPTION
1	Iout +	Sortie Courant (+) 4-20 mA
2	Iout -	Retour Courant (-) 4-20 mA
3	Vout +	Tension (+) 0-10 V
4	Vout -	Tension (-) 0-10 V

Quand la modalité 2-10V ou 4-20mA est sélectionnée et lorsque le poids est négatif, il utilise l'échelle 0-2V ou 0-4mA pour représenter la valeur négative.

## 5.5. MENU TECHNIQUE NON METROLOGIQUE

Les options de PROGRAMMATION LIMITÉE sont décrites ci-dessous. Ces fonctions sont conçues pour personnaliser. La configuration SEULEMENT POUR LA PARTIE NON MÉTROLOGIQUE (imprimantes, périphériques, sorties analogiques et relais):

- La procédure de programmation limitée se fait en appuyant longuement sur la touche 
- Il faudra introduire un code Pin (4 chiffres numériques)

Dans le mode de programmation, l'écran affiche le message suivant (Le pin d'usine est 0000): Pi0000

Si le Pin est inconnu ou dans le cas d'une première programmation, il faut d'abord entrer dans le mode de configuration grâce à l'interrupteur et accéder au menu CHG\_PIN.

## 5.1 MENU PArAME ; COM1, COM2 Y RS485

Après avoir entré le Pin dans le mode de programmation; l'écran affiche le message suivant:

**PArAME**

Grâce à cette fonction, on programme les paramètres non métrologiques généraux de la balance présentés ci-dessous

COM 1	Configuration port Rs 232 pour PC, imprimante, etc ...
COM 2	Configuration port 2 Rs 232 pour PC, imprimante, etc ...
RS485	Configuration port RS485.

### 5.1.1 FRAME

Permet de définir le format des données de communication en utilisant le canal de série rs232 com1.

Les choix possibles sont:

7/none/2, 7/odd/1, 7/odd/2, 7/even/1, 7/even/2, 8/none/1, 8/none/2, 8/odd/1 et 8/even

### 5.1.2 BAUD RATE bAUd

Permet de définir la vitesse de communication en utilisant le canal de série rs232 com1.

Les choix possibles sont:

300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200 baud.

### 5.1.3 PROTOCOLE ProtoC

Actuellement le terminal dispose de plusieurs protocoles de communication à utiliser à travers le port RS-232:

<b>SPi2</b>	Protocole – SIPI II -- chaîne standard sipi du type II ( 22 caractères )
<b>tol dS</b>	Protocole – Toledo DS
<b>EPSA</b>	Protocole EPEL
<b>M-t</b>	Protocole de METTLER
<b>F501</b>	Protocole de F501
<b>SAIE</b>	Protocole SAIE
<b>MultiP</b>	Protocole MULTIPUNTO 2000
<b>Seur</b>	Protocole SEUR
<b>Tisa</b>	Protocole TISA
<b>Ud-0</b>	Protocole VD0
<b>Ud-300</b>	Protocole VD300
<b>User df</b>	Protocole editable
<b>SScar</b>	Protocole SENSOCAR
<b>CScomp</b>	Protocole CAS NOVITUS

none	Protocole none
remtr	Protocole remtr
remslv	Protocole remslv
Print	Solicite le format d'impression. Ver 6.1

#### 5.1.4 Ind.Add

Ajustez la direction du terminal.

#### 5.1.5 tri99r (MODE DE TRASMISION)

Permet de configurer le terminal pour envoyer des données au PC via le canal série RS-232 com1 à travers l'une des façons suivantes:

En continu : L'indicateur envoie la chaîne de données, en fonction du protocole, de manière continue.

En manuel : Le terminal envoie la chaîne de données, en fonction du protocole, lorsque l'on appuie sur la touche 

pc req : Le terminal envoie la chaîne de données, en fonction du protocole, une fois que l'ordre est reçu du PC voir point 7.2 (menu utilisateur).

Stable : Le terminal envoie la chaîne de données, en fonction du protocole, une fois qu'une valeur de poids stable est obtenue.

Intervalle : Le terminal envoie la chaîne de données, en fonction du protocole, lorsqu'une variation du poids est obtenue.

### 6. IMPRIMANTES

Les imprimantes disponibles sont:

- BTP-M280
- TM-V220
- POS 76

Le fonctionnement de l'imprimante est décrit ci-dessous:

Appuyez sur la touche  pour imprimer le poids, avec son nombre de pesées et ses correspondantes si le mode de transmission est manuel (5.1.5)

Vous pouvez réaliser des pesées successives en appuyant sur la touche , à condition que le système passe par zéro, que l'on réalise une tare ou que l'on mette un poids supplémentaire sur la plateforme.

Une fois que toutes les pesées souhaitées ont été réalisées, en appuyant sur la touche  vous obtiendrez le ticket définitif avec le nombre de pesées et le poids total si la l'accumulation est activée.

Si le mode d'accumulation est automatique, il doit être choisi tri99r STABLE. Inversement, si le mode de transmission est manuel doit être choisi tri99r MANUAL

Le ticket imprimé comporte 40 caractères.

#### 6.1 FORMATS TICKETS S910

## FORMATS POUR POIDS SANS ACCUMULATION

## PRNF1

Weighing Number: #85  
 08:33:57      25/11/14  
 Net:            2.400 kg  
 Tare:           0.000 kg  
 -----

## PRNF2

Weighing Number: #86  
 08:37:25      25/11/14  
 Net:            2.000 kg  
 Tare:           0.000 kg  
 Gross:          2.000 kg  
 -----

## FORMATS COMPTEUSES SANS ACCUMULATION

## PRNF3

Weighing Number: #87  
 08:41:28      25/11/14  
 Unit W:        222.222229 g  
 Tare:           0.000 kg  
 Gross:          2.000 kg  
 Net:            2.000 kg  
 Total Units:    9 u  
 -----

## PRNF4

Weighing Number: #88  
 Unit W:        222.222229 g  
 Tare:           0.000 kg  
 Gross:          0.400 kg  
 Net:            0.400 kg  
 Total Units:    0 u  
 -----

## FORMAT POUR CHECKWEIGHER SANS ACCUMULATION

## PRNF5

Weighing Number: #89  
 08:46:13      25/11/14  
 Target weight: 1.000 kg  
 Actual weight: 0.400 kg  
 Deviation:     0.600 kg  
 -----

## PRNF6

Weighing Number: #90  
 Target weight: 1.000 kg  
 Actual weight: 2.000 kg  
 Deviation:     1.000 kg  
 -----

## FORMATS POUR ACCUMULATION (MANUELLE O AUTO)

## PRNF8

## PRNF9

-----			
FECHA:	HORA:	N.R.	TICKET
25/11/0014	08:51:06		000091
-----			
N.PESADA	CÓDIGO	TARA	NETO
0	041608	0.000	KG 0.400
1	041608	0.000	KG 0.400
2	041608	0.000	KG 0.400
Tot. PESADAS		Tot. PESO NETO KG	
	3		1.200
-----			

-----			
FECHA:	25/11/0014	HORA:	08:54:42
N.R.	TICKET:	000093	CÓDIGO: 041608
G	2.000	KG	
T	0.000	KG	
N	2.000	KG	
-----			

FORMATS PRNF1 À PRNF6 AVEC ACCUMULATION (MANUELLE)

```

=====
TOTAL
=====
08:58:33      25/11/14
*****
Weights:#00095 - #00096
Number of Weights:00002
=====
Tot Gross:      4.000 kg
-----
Tot Net:        4.000 kg
-----
Tot Tare:       0.000 kg
=====
```

## 7. MESSAGES D'ERREUR

DISPLAY	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
<p>- O -</p> <p>Fonction de mise à zéro initiale ou via la touche  en cours (message clignotant).</p>	<p>1. Sur la balance, il y a une valeur de poids supérieure à la limite d'acceptation de la fonction.</p> <p>2. Poids sur la balance instable.</p>	<p>1. Décharger la balance.</p> <p>2. Attendre que le poids soit stable. Si le problème persiste, contactez le centre SAV du constructeur.</p>

<b>Over L</b> OVER LOAD	Le signal analogique de la cellule de charge est en dehors de la plage de fonctionnement de la puce A/D. Cette erreur se termine lorsque le signal retourne dans la plage cible.	1. Connecteur de cellule de charge non connecté 2. Câble rompu 3. Cellule de charge endommagée.	1. Vérifiez que le connecteur est correctement connecté. 2. Contrôlez soigneusement le câble de connexion à la cellule de charge et remplacez-le si nécessaire. 3. Contrôlez le signal de la cellule en décharge et s'il est très fort remplacez-la. Si le problème persiste, contactez le centre de service SAV du constructeur.
<b>UNDER FLOW</b>	Le signal analogique de la cellule de charge est en dehors de la plage de fonctionnement de la puce A/D. Cette erreur se termine lorsque le signal retourne dans la plage cible.	1. Connecteur de cellule de charge non connecté 2. Câble rompu 3. Cellule de charge endommagée..	1. Vérifiez que le connecteur est correctement connecté. 2. Contrôlez soigneusement le câble de connexion à la cellule de charge et remplacez-le si nécessaire. 3. Contrôlez le signal de la cellule en décharge et s'il est très fort remplacez-la. Si le problème persiste, contactez le centre SAV du constructeur
<b>Err - 102</b> ERROR RD/WR EEPROM	1. Erreur après une opération de lecture ou d'écriture du dispositif de EEPROM	Si le problème persiste, contactez le centre SAV du constructeur	Si le problème persiste, contactez le centre SAV du constructeur

## 8. INTERFACE SÉRIES COM

### INTERFACE SÉRIE RS-232 COM1

L'instrument dispose sur le modèle standard d'une sortie série type RS232.

DESCRIPTION DES TERMINAUX CONNECTEUR MÂLE SORTIE SÉRIE RS232-COM1

N° PIN	DESCRIPTION	DIRECTION
2	TX (RS232C - TRANSMITTER)	SORTIE
3	RX (RS232C - RECEIVER)	ENTRÉE
5	GND (SIGNAL COMMON)	

### INTERFACE SÉRIE RS-232 COM2

L'instrument dispose sur le modèle standard d'une sortie série type RS232

DESCRIPTION DES TERMINAUX DU CONNECTEUR MÂLE SORTIE SÉRIE RS232-COM2

N° PIN	DESCRIPTION	DIRECTION
2	TX (RS232C - TRANSMITTER)	SORTIE
3	RX (RS232C - RECEIVER)	ENTRÉE
5	GND (SIGNAL COMMON)	

## INTERFACE SERIE RS-485 COM2

L'instrument dispose sur le modèle standard d'une sortie série type RS485

### DESCRIPTION DES TERMINAUX DU CONNECTEUR MÂLE SORTIE SÉRIE RS485-COM2

N° PIN	DESCRIPCIÓN	DIRECCIÓN
1	TX+ (RS485 POS. TRANSM.)	SORTIE
4	TX- (RS485 NEG. TRANSM.)	SORTIE
6	RX+ (RS485 POS. RECEIVER)	ENTRÉE
9	RX- (RS485 NEG. RECEIVER)	ENTRÉE

## 9. CONNECTEUR CELLULE DE CHARGE

L'instrument est livré complet pour la connexion du transducteur (cellule de charge). Le kit se compose de :

- 1 connecteur mâle à souder (9 voies)

Une couverture/blocage de câble protégée

Le câble qui provient ou qui va vers le transducteur est relié par soudage, il est recommandé d'être très prudent avec la qualité du câble et de l'isolation entre les conducteurs et d'utiliser un rouleau d'étain de bonne qualité, étant donné qu'un mauvais produit ou un produit non adéquat pourrait nuire au bon fonctionnement de l'instrument.

dans la Figure 7 la topographie du connecteur est montrée, les broches ont les fonctions suivantes:

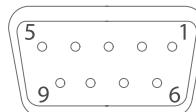


Fig. 8 - Connecteur delta 9 voies pour ENTRÉE CELLULE (S) DE CHARGE

FONCTION DU PIN IN C.D.C.					
N° PIN	NOM	FONCTION	N°PIN	NOM	FONCTION
1	-EXC	(- ALIMENTATION)	4	+SENSE	(+TERMINALDECORRECTION)
2	-SENSE	(-TERMINALDECORRECTION)	5	+EXC	(+ ALIMENTATION)
3	GND_A	(MASSE ANALOGIQUE)	6		NON CONNECTÉ
7	-IN	(- SIGNAL TRANSDUCTEUR)	9		NON CONNECTÉ
8	+IN	(+ SIGNAL TRANSDUCTEUR)			

Si le transducteur est équipé d'un câble de connexion avec 4 fils plus une protection, et non avec six fils plus une protection, vous devez connecter l'alimentation (+) avec le SENSE (+) et l'alimentation (-) avec le SENSE (-) afin de relier la broche

CE - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (FR)  
 EU- DECLARATION OF CONFORMITY (GB)  
 CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (ES)  
 DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (IT)  
 EG CONFORMITEIT-VERKLARING (NL)  
 DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE (PT)  
 EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (D)

- FR** Balance multi-fonctions S910-S911
- GB** Platform scale S910-S911
- ES** Balanza multifunción S910-S911
- IT** Bilancia multifunzione S910-S911
- ND** Multifunctionele weegschaal S910-S911
- PT** Balança multifunções S910-S911
- D** Multifunktions waagen S910-S911

**S911****S910**

**FR** Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.

**GB** We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.

**ES** Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración esta de acuerdo con las normas siguientes.

**IT** Dichiariamo con cià che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme aile norme di seguito citate.

**NL** Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.

**PT** Declaramos por meio da presente que o produto no quai se refera esta declaraçao, corresponde às normas seguintes.

**DE** Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.

**2004/108/CE** (EMC)

**2006/95/CE** (LVD)

**2009/23/CE** (IPFNA)



B3C SAS  
 10, Boulevard des Alliés  
 91720 MAISSE - FRANCE  
 b3c@orange.fr

Mme BRUNETAUD Fabienne  
 Suivi Qualité